

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 16 (2001)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# UNE ATMOSPHÈRE DE RESPECT ET D'ÉCOUTE MUTUELLE

**D**ans ces temps d'incertitudes politiques que nous vivons depuis ce funeste 11 septembre, il est réjouissant de voir que nos associations ont pu faire preuve, chacune à leur manière, de solidarité avec nos collègues directement touchés.

Peut-être, est-ce l'air du temps, mais un regain de convivialité et de démocratie a animé le Congrès annuel de la BBS et de la CLP qui s'est tenu à Berne du 2 au 4 octobre. Certes nous ne sommes pas tous et toujours du même avis mais toutes les discussions sur les sujets les plus divers comme les problèmes de formation continue, la possible candidature de la Suisse pour l'organisation de la Conférence de l'IFLA à Genève en 2007 se sont déroulées dans une atmosphère de respect et d'écoute mutuelle.

Vous l'aurez compris, ce numéro est presque entièrement consacré aux bibliothécaires et aux comptes rendus des conférences et des ateliers qui ont fait la part belle, tout en parlant d'architecture réelle ou virtuelle, à la place de l'homme dans les bibliothèques.

Le temps du tout technologique semble bien révolu. Même *Hans Roes*, quand il parle d'enseignement virtuel à distance, insiste sur le fait que celui-ci ne peut fonctionner seul et que, toujours, il faudra que les étudiants et les enseignants puissent se rencontrer physiquement pour traiter de cas concrets et confronter leur propre compréhension d'un sujet.

Toutes les structures de bibliothèques en projet, en rénovation ou en fonction, qui nous ont été présentées, sont orientées vers les utilisateurs.

Certes les collections, leur gestion et leur préservation, restent une part importante de l'activité d'une bibliothèque, mais les plans architecturaux s'orientent résolument vers l'accessibilité à l'information pour les lecteurs. Le souci de préserver, c'est-à-dire de permettre à un document de vivre aussi longtemps que possible, apparaît dans des éléments techniques comme l'orientation du bâtiment ou l'implantation des fenêtres.

L'Assemblée générale de la BBS en acceptant que la Suisse pose sa candidature pour l'organisation de la Conférence de l'IFLA à Genève en 2007, a montré que les bibliothécaires suisses sont, non seulement soucieux de mettre leur savoir-faire en valeur et de le faire partager à leurs collègues étrangers, mais aussi de contribuer à faciliter l'accès à l'information dans le monde. Régulièrement le Comité de soutien

IFLA Genève 2007 vous tiendra informé de l'évolution de la candidature suisse.

Pour en finir avec le Congrès BBS, nous avons laissé la parole à un jeune bibliothécaire luxembourgeois qui pendant un mois a vécu au rythme des bibliothèques suisses et de ce rassemblement annuel de professionnels.

L'actualité bibliothéconomique continue et nous avons pensé utile de faire le point sur la problématique des périodiques en format électronique ou en format papier. *Carole Christiansen* de l'Institut Suisse de Droit Comparé à Lausanne fait le point de la situation pour nous.

## INHALT / SOMMAIRE

### DOSSIER «L'ESPACE BIBLIOTHÈQUE/ DIE BIBLIOTHEK ALS ORT»

#### ● Congrès annuel de la BBS et de la CLP/SAB

- Atmosphère ..... 5
- Travaux ..... 5
- Beurteilung durch die Teilnehmenden ..... 6

#### ● Les conférences plénières

- Les bibliothèques au cœur de la Cité  
et de la formation ..... 7

#### ● Les ateliers ..... 21

#### Assemblée générale de la BBS 2001 ..... 23

#### Premières impressions d'un bibliothécaire luxembourgeois en Suisse ..... 23

#### Kandidatur «IFLA Genève 2007» ..... 24

#### Les périodiques: électroniques ou papier, le point de la situation ..... 25

#### Etat des lieux de ILL99 ..... 28

#### Aktuelle Informationen zu ILL99 ..... 28

#### BBS: Kopiermarken / Vignetten ..... 30

#### Ausbildungsdelegation ..... 31

#### Délégation à la formation ..... 33

#### Le travail de diplôme au Département Information et documentation de la HEG (Genève):

#### Changement dans la continuité ..... 34

#### Stellenangebote / Offres d'emploi ..... 37

#### Impressum ..... 4

#### Zum Titelbild ..... 4